

AFRICAN-AMERICAN STUDIES BIBLIOGRAPHY  
**BLACK ENGLISH & OTHER REFERENCE**  
**SOURCES ON LANGUAGE**

NOTE: Unless specified, call numbers refer to books in the **Reference Department**.

- Baird, Keith E. *A Critical Annotated Bibliography of African Linguistic Continuities in the Spanish-speaking Americas*. Ann Arbor: University Microfilms Intl., 1983. [Ph. D, Union for Experimenting Colleges and Universities, 1982.]  
**AFRICANA 016.496 B163c**
- Boulware, Marcus Hanna. *Jive and Slang of Students in Negro Colleges*. Hampton: Hampton Institute, 1947.  
**427.9 B764j**
- Brasch, Ila Wales and Walter Milton Brasch. *A Comprehensive Annotated Bibliography of American Black English*. Baton Rouge: Louisiana State Univ. Press, 1974.  
**016.427 B823c**
- Claerbaut, David. *Black Jargon in White America*. Grand Rapids: Eerdmans, 1972.  
**427.973 C583b**
- Dictionary of Caribbean English Usage*. Edited by Richard Allsopp. Oxford: Oxford University Press, 1996.  
**427.9729 D554**
- Dillard, Joey Lee. *Lexicon of Black English*. New York: Seabury Press, 1977.  
**MAIN 427.973 D5781**
- Fab 5 Freddy. *Fresh Fly Flavor: Words and Phrases of the Hip-hop Generation*. By Fab 5 Freddy a.k.a. Fred Brathwaite. Stamford: Longmeadow Press, 1992.  
**427.97308 F112f**
- Graf, Herbert, Eike Schönfeld and Christiane Buchner. *Black American English: A Glossary*. Straelen: Manuskripte Verlag, 1994.  
**427.973 G736b**
- Harber, Jean R. and Jane N. Beatty. *Reading and the Black English-speaking Child: An Annotated Bibliography*. Newark: International Reading Association, 1978.  
**016.4284 H255r**

- Hazael-Massieux, Marie-Christine. *Bibliographie des Études Créoles: Langues, Cultures, Sociétés*. [Paris]: CIRELFA: ACCT; [Marseille]: Institut d'études Créoles et Francophones; [Paris]: Diffusion, Didier Erudition, [1991].  
**AFRICANA 016.4479 B582 1991**
- Holloway, Joseph E. and Winifred K. Vass. *The African Heritage of American English*. Bloomington: Indiana University Press, 1993. **AFRI REF 427.973 H745a**
- Juba to Jive: The Dictionary of African-American Slang*. Edited by Clarence Major. New York: Viking, 1994. **427.09 M234d 1994**
- Major, Clarence. *Black Slang: A Dictionary of Afro-American Talk*. London: Routledge & K. Paul, 1971. **427.09 M234d 1971**
- Narváez Santos, Eliezer. *Bibliografía Lingüística y Extralingüística de Puerto Rico*. San Juan de Puerto Rico Editorial LEA, 1999. **016.46797 N238b**
- New English Creole Dictionary with Creole-English: Dictionary for Instant Communication*. [Port-au-Prince, Haiti]: Impr. Nouvelle, 1985. **447.97294 N532**
- Nodal, Roberto. *A Bibliography (With Some Annotations) on the Creole Languages of the Caribbean, Including a Special Supplement on Gullah*. Milwaukee: Dept. of Afro-American Studies, University of Wisconsin-Milwaukee, 1972.  
**AFRICANA L016.4172 N761b**
- Reinecke, John E. *A Bibliography of Pidgin and Creole Languages*. Honolulu: University Press of Hawaii, 1975. **016.4172 R366b**
- Roberts, Hermese E. *The Third Ear: A Black Glossary*. Chicago: English Language Institute of America, 1971. **427.09 R641t**
- Smitherman, Geneva. *Black Talk: Words and Phrases from the Hood to the Amen Corner*. Rev. ed. Boston: Houghton Mifflin, 2000. **427.97308 S664b 2000**
- Stephens, Thomas M. *Dictionary of Latin American Racial and Ethnic Terminology*. 2<sup>nd</sup> ed. Gainesville: University Press of Florida, 1999. **305.8003 S835d 1999**
- Szwed, John F. and Roger D. Abrahams. *Afro-American Folk Culture: An Annotated Bibliography of Materials from North, Central, and South America, and the West Indies*. Philadelphia: Institute for the Study of Human Issues, 1978.  
**L016.90904 S998a**
- Valls, Lito. *What a Pistarckle!: A Glossary of Virgin Islands English Creole*. St. John, U.S.V.I. : L. Valls: 1981. **MAIN 427.97297 V195w**

Vilsaint, Féquière and Jean-Evens Berret. *English Haitian Creole Dictionary*. 2nd ed.  
Coconut Creek, FL: Educa Vision, 2005. **423.41 V763e**

Voorhoeve, Jan. *Bibliographie du Négro-anglais du Surinam: Avec une Appendice sur  
les Langues Créoles Parlées à L'intérieur du Pays*. 's-Gravenhage: M. Nijhoff,  
1963. **016.498 V951b**

Westbrook, Alonzo. *Hip Hoptionary: The Dictionary of Hip-Hop Terminology*. New  
York : Harlem Moon, 2002. **782.42164 W523h**

Prepared By Kathleen E. Bethel  
African-American Studies Librarian  
[©kbethel@northwestern.edu](mailto:kbethel@northwestern.edu)